

CCS 技术通告

Technical Information

(2013 年) 技术通告第 78 号总第 112 号
2013 年 12 月 16 日 (共 5 页)

发：总部相关处室、各分社/办事处并转船公司

关于转发马绍尔海事安全公告第 68-13 号通知

-----美国海岸警卫队—第 0 章签注

2013 年 10 月 23 日马绍尔海事主管当局下发第 68-13 号海事安全公告转发美国海岸警卫队 (USCG) 海事安全中心 (MSC) 要求, 马绍尔群岛共和国 (RMI) 旗船舶装运散装液化气体进入美国港口时, 须持有一份按照国际散装运输液化气体船舶构造和设备规则 (IGC 规则) 签发的有效 IMO 适装证书, 并获取一份 USCG 签发的经签注的符合证书 (COC), 其中包括第 0 章签注 (SOE)。在安排进行 COC 检查前, 船东必须向 MSC 申请一份 SOE。公告详细阐述了 SOE 的申请程序, 并概述了关于向 MSC 提交计划和支持性信息的要求。

现予转发, 望遵照执行。

附件:

- 1、马绍尔主管当局公告 68-13 原文, 共 4 页;
- 2、马绍尔主管当局公告 68-13 译文, 共 4 页

本通告在实施过程中如有任何疑问, 请与总部: 认证管理处联系。

电话/Tel: (010) 58112288 传真/Fax: (010) 58112862 E-mail 地址: sm@ccs.org.cn

马绍尔群岛共和国

海事主管机关办公室

11495 COMMERCE PARK DRIVE, RESTON, VIRGINIA 20191-1506
TELEPHONE:+1-703-620-4880 FAX:+1-703-476-8522
EMAIL: maritime@register-iri.com WEBSITE:www.register-iri.com

海事安全公告第 68-13 号

致： 区域海事安全办公室、海事检查员、船长、船东/代理

主题： 美国海岸警卫队—第 0 章签注

签发日期： 2013 年 10 月 23 日

请注意，美国海岸警卫队（USCG）海事安全中心（MSC）要求，马绍尔群岛共和国（RMI）旗船舶装运散装液化气体进入美国港口时，须持有一份按照国际散装运输液化气体船舶构造和设备规则（IGC 规则）签发的有效 IMO 适装证书，并获取一份 USCG 签发的经签注的符合证书（COC），其中包括第 0 章签注(SOE)。在安排进行 COC 检查前，船东必须向 MSC 申请一份 SOE。关于 SOE 的申请程序，可通过以下链接进入 USCG 网站下的“服务”进行查看：

<https://homeport.uscg.mil/mycg/portal/ep/channelView.do?channelId=-24502>

该网站上提供了 SOE 检查表。应以电子方式向该邮件地址提交申请，或者，如果通过硬拷贝提交申请，应一式三份提交至上述网站提供的 MSC 地址。为了便于计划审核和项目管理，应将此指南中所列的所有计划和信息打包成一（1）份，然后通过该项目的单元联系点提交。船东/代理应注意，MSC 的政策是在 30 个工作日内对签发 SOE 要求的计划审核申请进行答复。接到计划审核完成的通知后，船东/代理应在船舶预计到港前停靠第一个美国港口时联系海事检查负责人（OCMI），来确认 COC 检查。一般在锚地进行 COC 检查，完成检查所需时间为一（1）天。OCMI 会在 COC 检查顺利结束之后签发 SOE。

参见 USCG MSC 公告 01-13（附件），该公告概述了关于向 MSC 提交计划和支持性信息的要求。



USCG

海事安全中心公告

公告 01-13
2013 年 8 月 19 日

提交计划和支持性信息的程序

本公告概述了关于向海事安全中心提交计划和支持性信息的要求。本公告取代了 MSC 公告 01-09。

本办事处将于 2013 年 9 月 27 日迁至维吉尼亚州阿灵顿。2013 年 9 月 27 日后寄送的信件或包裹应寄至：

Commanding Officer (MSC)
Attn: Marine Safety Center
US Coast Guard Stop 7410
4200 Wilson Boulevard, Suite 400
Arlington, VA 20598-7410

如果要将信件或包裹寄至一名特定的 MSC 工作人员，收件人应写如下所示的员工正式职衔，而非其姓名：

指挥官 (MSC)
收件人: **Chief, Major Vessel Branch**
US Coast Guard Stop 7410
4200 Wilson Boulevard, Suite 400
Arlington, VA 20598-7410

国土安全部 (DHS) 辖下的 MSC 不接受 DHL 的邮寄物品，仅接受通过美国邮政 (USPS)、美国联合包裹公司 (UPS) 以及联邦快递 (FEDEX) 这几家包裹运营商提交的 MSC。

可接受的格式：可接受的电子提交格式包括 Microsoft Office 应用程序文件、Adobe Acrobat、GHS、HECSALV、AutoCAD、Easy Power 以及 STA Liftboat。如果持有不同格式的文件，请联系我们，商议是否采取别的方式提交。

可接受的媒介：MSC 不接受通过闪存设备，如 USB 拇指驱动器和存储卡提交的信息。必须使用 CD、DVD 或电子邮件来提交所有电子信息。DHS 已经制订了一个强制性筛选程序，用以筛选接收的所有邮件。包括 CD 或 DVD 等媒介在内的提交物在筛选过程中会受到损坏。如果通过邮件或包裹提交，我们建议提交人使用纸质 CD 套或保护性信封，并避免将提交的 CD 或 DVD 放在塑料“易碎”盒子中，因为这种盒子似乎尤其可能会在筛选过程中受到影响。

2013 年 8 月 19 日

邮件提交: 欢迎使用电子邮件进行提交, 提交邮件必须发送至 msc@uscg.mil。一封邮件中的所有附件总大小不得超过 10MB。电子邮件的主题栏内不得超出 250 个字符, 且必须包含适用的 MSC 项目编号 (P0#####), 或包括“新项目”字样。使用电子邮件方式提交后会收到一份自动回复邮件确认收悉。如果提交的计划审核多次遭到 MSC 邮箱退信, 或未收到表示提交内容已被处理的确认邮件, 请联系电子商务办公室寻求帮助, 电话: (703) 872-6730。

提交电子文件时需要的信息: 下述信息应包含在电子邮件 (如附件 (1) 中所示) 的正文中, 并附上电子文件, 或者如果通过传统的邮寄或包裹运营商寄送磁盘/文件, 则将下述信息写在附信中。附件 (1) 中提供了一份样本。

- 项目编号 (如果使用电子邮件, 将项目编号写在主题栏中)
- 船舶名称、建造者 (造船厂) 以及船体编号
- 系统 (比如, 舱底管道、完整稳性、防火结构、总布置等)
- 适用的 CFR 分章和船舶路线 (比如, T, 沿岸)
- 官方编号、CG 编号、和/或 IMO 编号, 如有
- 详细的附件列表, 包括图纸名称、修订以及文件名
- 联系信息, 包括姓名、电话、地址和电子邮箱)
- 以下提交的计划, 如适用 (即 NVIC 10-82、10-92、3-97), 以及对要求行动的描述。如果使用电子邮件提交, 可将此写在邮件正文或在附的“附信”中。

向海事检查负责人 (OCMI) 提供“经批准的”计划: 加入 MSC 的电子商务计划的一个条件是, 每个提交人同意打印一份“经批准”或“经检查”的图纸并将其寄至相关的 OCMI, 随附一份相应的 MSC 批准函副本。由于经签字的 MSC 批准函上载明经批准的计划标题、船舶、版本和日期, 足以证明已通过 MSC 的批准, 因此, 不必在图纸上实际盖章来注明“经批准”或“经检查”。

MSC 网站: 点击以下链接可直接进入 MSC 在海岸警卫队船籍港门户网上的网站: <http://homeport.uscg.mil/msc>。网站中包括一个新版块—“计划审核指南”, 该版块中为提交人提供了 MSC 计划审核程序方面的实用信息。

指挥办公室
美国海岸警卫队队长
J. P. NADEAU

附件: (1) 向 MSC 提交 CAD 图档审核的邮件样本。

MSC提交CAD图档审核的邮件样本

From: jsmith@usmetal.com
Sent: Wednesday, February 11, 2007 4:35 PM
To: msc@uscg.mil
Subject: P012886 - M/V FAST BUILD, Bilge System

为下述船舶提交电子图档的格式:

M/V FAST BUILD, O.N. D344566
US Metal Fab Hull No. 999
220 X 60 X 12, Offshore Supply Vessel (L)
NVIC 10-92, CH 2
Oceans
Bilge System

将下述内容包含在附件中:

- (1) 封面信, 日期为2/10/07, <cover.doc>
- (2) 美国金属制造Dwg. 第98-011号, 版本C, 舱底管布置, M/V FAST BUILD, 2张, 日期为2/5/07, <98011.dxf>
- (3) 美国金属制造, 用料清单, 舱底系统, M/V FAST BUILD, 1张, 日期为2/5/98, <98011bom.dxf>

US Metal Fabricators
122 Shipyard Road
Anywhere, LA 70000

POC: Joe Smith jsmith@usmetal.com
(555) 555-0101

!!! 附件 !!! < cover.doc >
!!! 附件 !!! < 98011.dxf >
!!! 附件 !!! < 98011bom.dxf >